

# Hora de Cuentos Bilingües



## Buenas noches

Buenas noches, buenas noches.  
¿Cómo está? ¿Cómo está?  
Muy bien, gracias. Muy bien gracias.  
¿Y usted? ¿Y usted?

## Good Evening

Good evening, good evening  
How are you? How are you?  
Very well, thank you. Very well, thank you.  
And you? And you?

## Actividad: creando una tempestad—creating a storm

## Libro: ¡Alarma en la jungla! por John O'Leary

## Canción: "Las hormiguitas" por José-Luis Orozco de De colores

Por los cerritos  
y vereditas  
**van caminando**  
las hormiguitas.

Las hormiguitas,  
las hormiguitas,  
**van caminando**  
las hormiguitas.

Repetir substituyendo...  
**...van de puntitas**  
**...van dando vueltas**  
**...saltan y saltan**  
**...bailan y bailan**  
**...van patinando**  
**...ya se despiden**

Tell the students we are going to create the sounds of a rainstorm in the classroom. Ask the students how they think we could do this. Have the class sit in a semi-circle and then divide them into three sections. Explain that the activity you are going to do will be done in a "round-like" fashion. The teacher will lead the activity by having the first section rub their hands together. Then the second section will join them, and then finally the third section. Next, the teacher goes back to the first section and asks them to start snapping their fingers, while the second and third sections are still rubbing their hands. Then the second snaps their fingers, and finally the third section joins in. During the next round, the first section will begin by patting their legs, and then the second and third sections will join when it is their turn.

For the peak of the thunderstorm, the students will stomp their feet, section by section. As the thunderstorm subsides, the students will make all the sounds in reverse order, section by section. That is, pat legs, snap fingers, then rub hands.

## Adivinanzas:

Tiene famosa memoria, fino olfato, dura piel y la nariz más grandota que en el mundo puede haber

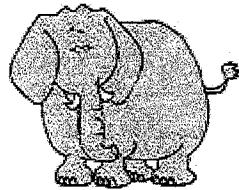
Verde como el campo, campo no es, habla como el hombre, hombre no es.

De colores verderones, ojos negros y saltones, tengo las patas de atrás muy largas para saltar.

Dos orejas a los lados enmarcan mi prominencia, y dos sables de marfil dan decoro a mi presencia.

No es cama, ni es león, y desaparece en cualquier rincón.

Llevo pijama a diario, sin guardarlo en el armario



**Juego con dedos: Dos pajaritos**

Dos pajaritos muy sentados  
En una cerca muy alta;  
Vuela Panchito, vuela Pedrito.  
Vuelve Panchito, vuelve Pedrito.

**Two Little Birds**

Two little birds  
Sitting on a fence  
Fly away Panchito, fly away Pedrito  
Come back Panchito, come back Pedrito.

**Libro: Cha-cha-cha en la selva; The Animal Boogie por Debbie Harter**

**Juego con dedos: La araña**

La araña pirulina  
Por la pared se subió  
Y mi tía Carolina  
Con la escoba la barrió

**Canción: Los elefantes por José-Luis Orozco de De colores**

Un elefante se balanceaba  
sobre la tela de una araña. Como veía que resistía  
fue a llamar a otro elefante.

Dos elefantes se balanceaban  
sobre la tela de una araña.  
como veían que resistía  
fueron a llamar a otro elefante.

Tres elefantes...

**Libro: ¿Quién es la bestia?; Who Is the Beast por Keith Baker**

**Adiós amigos**

Adiós amigos, adiós amigos  
Ya me voy, ya me voy  
Me dio mucho gusto estar con ustedes  
Adiós, adiós.

**Goodbye friends**

Goodbye friends, goodbye friends  
It's time to go, time to go  
It was lots of fun to be with everyone  
Goodbye, goodbye.